



## Организация Объединенных Наций

Генеральный секретарь

### Послание по случаю Международного дня биологического разнообразия

22 мая 2004 года

Биологическое разнообразие обеспечивает основные товары и экологические услуги, от которых зависит вся наша жизнь, и сегодня признано, что оно имеет жизненно важное значение для устойчивого развития, искоренения нищеты и достижения целей, закрепленных в Декларации тысячелетия. Тема проводимого в этом году Международного дня биологического разнообразия — «Биоразнообразие: продовольствие, водоснабжение и охрана здоровья для всех» — подчеркивает важное значение биоразнообразия для обеспечения продовольственной безопасности и надлежащего водоснабжения, а также защиты широкого круга традиционных лекарственных средств и современных фармацевтических препаратов, основывающихся на использовании мировых биологических богатств.

После проведения Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в 2002 году, на которой правительства взяли на себя обязательство добиться существенного снижения темпов утраты биоразнообразия к 2010 году, биоразнообразие стало занимать все более заметное место на форумах, на которых обсуждаются вопросы, касающиеся развития человека и выживания нашей планеты. Правительства признают, что Конвенция о биологическом разнообразии и Протокол по безопасности к ней, а также, процессы, приведенные в движение двумя соглашениями, имеют жизненно важное значение для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, а также для справедливого и равноправного распределения благ, связанных с использованием генетических ресурсов.

За последние 12 месяцев достигнут ряд успехов. Картахенский протокол по биобезопасности вступил в силу в сентябре прошлого года. Участники Конвенции приняли показатели для оценки прогресса в выполнении поставленных на 2010 год целей. Кроме того, участники приняли решение поддержать разработку и обсуждение международного режима доступа к генетическим ресурсам и распределению благ.

Однако эти и другие действия должны подкрепляться национальной политикой и новыми дополнительными финансовыми и техническими ресурсами. Кроме того, следует помнить, что ответственность за сохранение биоразнообразия распространяется не только на правительства. Каждый человек, каждая местная община, каждый сектор и каждая организация, будь то на частном, государственном, национальном, международном или неправительственном уровне, несут ответственность за изменение в своих же

интересах мировоззрения на основе просветительской работы и на собственном примере, что тем самым помогает покончить с бездумными или умышленными потерями и разрушениями.

Совершенно невозможно представить себе последствия в том случае, если не удастся предотвратить потерю биоразнообразия. Наша самая приоритетная задача должна заключаться в гарантировании охраны здоровья и эффективного функционирования систем жизнеобеспечения земли на суше, в море и воздухе. В Международный день биологического разнообразия давайте вновь дадим торжественное обязательство способствовать повышению глобального уровня осведомленности о ценности биоразнообразия и, что самое главное, прилагать максимальные усилия для сохранения нашего бесценного источника жизни.